

Smjernice Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između EU i Japana

Povjerljivost podataka

1. Pravna osnova

Poglavlje 3: Pravila o podrijetlu i postupci u vezi s podrijetlom

ČLANAK 3.21

Provjera

1. Za potrebe provjere je li proizvod koji je uvezen u stranku podrijetlom iz druge stranke ili jesu li zadovoljeni drugi zahtjevi ovog poglavlja, carinsko tijelo stranke uvoznice može obaviti provjeru na temelju metoda procjene rizika, koje mogu uključivati nasumični odabir, putem zahtjeva za informacije upućenog uvozniku koji je podnio zahtjev iz članka 3.16. Carinsko tijelo stranke uvoznice može obaviti provjeru u trenutku uvozne carinske deklaracije, prije puštanja proizvoda ili nakon puštanja proizvoda.
2. Informacije koje se traže u skladu sa stavkom 1. ne smiju obuhvaćati više od sljedećih elemenata:
 - (a) izjava o podrijetlu, ako je ta izjava o podrijetlu bila temelj za zahtjev iz članka 3.16. stavka 2. točke (a);
 - (b) tarifni broj proizvoda prema Harmoniziranom sustavu i primijenjeni kriteriji podrijetla;
 - (c) kratak opis proizvodnog postupka;
 - (d) ako se kriterij podrijetla temeljio na određenom proizvodnom postupku, konkretan opis tog postupka;
 - (e) ako je primjenjivo, opis materijala s podrijetlom i materijala bez podrijetla koji se upotrebljavaju u proizvodnom postupku;
 - (f) ako je kriterij podrijetla bio kriterij da je proizvod dobiven u cijelosti, primjenjiva kategorija (npr. berba, rudarstvo, ribolov i mjesto proizvodnje);
 - (g) ako se kriterij podrijetla temeljio na metodi vrijednosti, vrijednost proizvoda te vrijednost svih materijala bez podrijetla ili, ako je to potrebno za utvrđivanje sukladnosti sa zahtjevom u pogledu vrijednosti, vrijednost svih materijala s podrijetlom koji su upotrijebljeni u proizvodnji;

- (h) ako se kriterij podrijetla temeljio na masi, masa proizvoda te masa odgovarajućih materijala bez podrijetla ili, ako je to potrebno za utvrđivanje sukladnosti sa zahtjevom u pogledu mase, masa materijala s podrijetlom upotrijebljenih u proizvodu;
 - (i) ako se kriterij podrijetla temeljio na promjeni u razvrstavanju u carinsku tarifu, popis svih materijala bez podrijetla uključujući njihov tarifni broj prema Harmoniziranom sustavu (u formatu dvije, četiri ili šest znamenki ovisno o kriterijima podrijetla); ili
 - (j) informacije koje se odnose na sukladnost s odredbom o neizmijenjenosti iz članka 3.10.
3. Pri dostavi traženih informacija uvoznik može dodati sve druge informacije koje smatra relevantnima za potrebe provjere.
 4. Ako se zahtjev za povlašteno tarifno postupanje temeljio na izjavi o podrijetlu iz članka 3.16. stavka 2. točke (a), uvoznik obavješćuje carinsko tijelo stranke uvoznice ako tražene informacije u cijelosti ili u vezi s jednim ili više podatkovnih elemenata može dostaviti izravno izvoznik..
 5. (...)
 6. (...)

ČLANAK 3.22

Administrativna suradnja

1. (...)
2. Ako se zahtjev za povlašteno tarifno postupanje temeljio na izjavi o podrijetlu iz članka 3.16. stavka 2. točke (a), nakon što je najprije zatražilo informacije u skladu s člankom 3.21. stavkom 1. ovog članka, carinsko tijelo stranke uvoznice koje provodi provjeru može zatražiti i informacije od carinskog tijela stranke izvoznice u roku od dvije godine nakon uvoza proizvoda ako carinsko tijelo stranke uvoznice koje provodi provjeru smatra da su za provjeru statusa proizvoda s podrijetlom nužne dodatne informacije. Zahtjev za informacije treba sadržavati sljedeće informacije:
 - (a) izjavu o podrijetlu;
 - (b) identitet carinskog tijela koje je podnijelo zahtjev;
 - (c) naziv izvoznika;
 - (d) predmet i opseg provjere; i
 - (e) svu relevantnu dokumentaciju, ako je primjenjivo.

Osim navedenih informacija carinsko tijelo stranke uvoznice od carinskog tijela stranke izvoznice prema potrebi može zatražiti određenu dokumentaciju i informacije.

3. Carinsko tijelo stranke izvoznice može u skladu sa svojim zakonima i drugim propisima zahtijevati dokumentaciju ili provjeru na način da zatraži bilo kakav dokaz ili posjeti prostore izvoznika radi pregleda evidencija i provjere opreme koja se upotrebljava u proizvodnji proizvoda.
4. Ne dovodeći u pitanje stavak 5., carinsko tijelo stranke izvoznice koje je primilo zahtjev iz stavka 2. carinskom tijelu stranke uvoznice dostavlja sljedeće informacije:

- (a) traženu dokumentaciju, ako je dostupna;
- (b) mišljenje o statusu proizvoda s podrijetlom za dotični proizvod;
- (c) opis proizvoda podvrgnutog provjeri i razvrstavanje u carinsku tarifu relevantno za primjenu ovog poglavlja;
- (d) opis i objašnjenje proizvodnog postupka koji su dostatni za dokazivanje statusa proizvoda s podrijetlom;
- (e) informacije o načinu na koji je provedena provjera; i
- (f) popratnu dokumentaciju, prema potrebi.

5. Carinsko tijelo stranke izvoznice carinskom tijelu stranke uvoznice ne dostavlja informacije iz stavka 4. ako izvoznik te informacije smatra povjerljivima.

6. (...)

ČLANAK 3.25

Povjerljivost

1. Svaka stranka čuva, u skladu sa svojim zakonima i drugim propisima, povjerljivost svih podataka koje joj je dostavila druga stranka u skladu s ovim poglavljem i te podatke štiti od otkrivanja.
2. Informacije koje su tijela stranke uvoznice pribavila u skladu s ovim poglavljem smiju upotrebljavati samo ta tijela za potrebe ovog poglavlja.
3. Ne smiju se otkrivati povjerljive poslovne informacije koje je carinsko tijelo stranke izvoznice ili stranke uvoznice pribavilo od izvoznika primjenom članka 3.21. i 3.22., osim ako je u ovom poglavlju predviđeno drukčije.
4. Stranka uvoznica ne smije informacije koje je carinsko tijelo stranke uvoznice pribavilo u skladu s ovim poglavljem upotrebljavati u kaznenom postupku koji provodi sud ili sudac, osim ako je stranka izvoznica odobrila upotrebu tih informacija u skladu sa svojim zakonima i drugim propisima.

2. Smjernice

Utvrđivanje podrijetla proizvoda zahtijeva poznavanje određenog proizvodnog procesa, klasifikaciju, težinu ili vrijednost materijala bez podrijetla ili bilo kojeg drugog elementa koji se koristi za dodjeljivanje statusa proizvoda s podrijetlom konačnom proizvodu. **Uvod**

To znanje često uključuje informacije koje mogu biti povjerljive jer svako otkrivanje takvih informacija može štetiti komercijalnim interesima izvoznika¹. U svakom slučaju, prije nego carinsko tijelo uvoznika odluči odobriti ili odbiti povlašteno tarifno postupanje, ono mora biti u mogućnosti pribaviti odgovarajuće informacije kako bi potvrdilo da se radi o proizvodu s podrijetlom. Zbog toga je poslovna povjerljivost važan aspekt primjene povlaštenog tarifnog postupanja na temelju podrijetla proizvoda. U tom pogledu, mora se razlikovati otkrivanje informacija od izvoznika uvozniku, kao i od izvoznika ili uvoznika carinskim tijelima. Način na koji izvoznik obavještava uvoznika o statusu proizvoda s podrijetlom utječe na postupak provjere, posebno na pitanje kako carinska tijela provode ovu provjeru.

Osim mogućih ugovornih obveza, odgovornost je izvoznika da odredi kako se informacije koje se odnose na proizvodnju proizvoda s podrijetlom dijele s uvoznikom:

**Odnos između
izvoznika i
uvoznika**

- kada se zahtjev temelji na **izjavi o podrijetlu** (članak 3.16, stavak 2., točka (a)), izvoznik koji je sastavio izjavu, u kasnijim fazama provjere od strane carinskog tijela uvoznika utvrđuje koje se informacije dijele s uvoznikom. Izvoznik može odlučiti:

- ne dijeliti nikakve informacije, ili
- dijeliti jedan ili više podatkovnih elemenata uključenih u članak 3.21 (2);
- u slučaju da izvoznik odluči da su informacije povjerljive prirode u pogledu uvoznika, da s carinskim tijelom uvoznika izravno ili u skladu s člankom 3.21., stavkom 2. podijeli jedan ili više podatkovnih elemenata iz članka 3.21., stavka 4.;

- kada se zahtjev temelji na **znanju uvoznika** (članak 3.16, stavak 2., točka (b)) izvoznik je već pristao podijeliti sve podatke s uvoznikom jer ti podaci moraju biti dostupni u trenutku podnošenja zahtjeva.

Zaključak: izvoznik može slobodno odrediti, da li će, i koje podatke, a koji se odnose na status proizvoda s podrijetlom, dijeliti s uvoznikom. Carinsko tijelo uvoznika ne može odbiti povlašteno tarifno postupanje u ovoj fazi, osim ako uvoznik, na zahtjev carinskog tijela uvoznika, ne dostavi izjavu o podrijetlu koja se koristila kao osnova za zahtijevanje povlaštenog tarifnog postupanja;

¹ Pojmovi „izvoznik“ ili „uvoznik“ u ovim Smjernicama podrazumijevaju se kako su definirani u članku 3.1.

Razmjena podataka od izvoznika do uvoznika određuje provođenje postupka provjere:

Odnos između
izvoznika i
carinskog tijela
uvoznika

- kada se zahtjev temelji na **izjavi o podrijetlu** i izvoznik odluči ne dijeliti nikakve podatke s uvoznikom ili izravno s carinskim tijelom uvoznika, carinsko tijelo uvoznika će sve informacije koje treba nakon početnog zahtjeva za informacijama koje je podnijelo tijelo uvoznika na temelju članka 3.21. stavka 2., tražiti od carinskog tijela izvoznika putem administrativne suradnje;
- kada se zahtjev temelji na **izjavi o podrijetlu**, a izvoznik dijeli jedan ili više podatkovnih elemenata uključenih u članak 3.21, stavak 2. putem uvoznika ili izravno s carinskim tijelom uvoznika, to carinskom tijelu uvoznika može omogućiti da potvrdi status proizvoda s podrijetlom, ili u svakom slučaju ograničiti količinu podataka koji bi se trebali saznati putem administrativne suradnje;
- kada se zahtjev za povlaštenim tarifnim postupanjem temelji na **uvoznikovom znanju**, carinsko tijelo uvoznika usmjerava provjeru isključivo na uvoznika i ni na koji način ne uključuje izvoznika, a provjera putem zahtjeva za administrativnu suradnju između carinskih tijela nije moguća.

Ako carinsko tijelo uvoznika zatraži podatke od carinskog tijela izvoznika u skladu s postupkom iz članka 3.22. (Administrativna suradnja), izvoznik je dužan odlučiti, u skladu s člankom 3.22., stavkom 5., da li informacije koje dostavlja carinskom tijelu izvoznika, to tijelo može proslijediti carinskom tijelu uvoznika.

Međudjelovanje
izvoznika i
carinskih tijela

Izravni zahtjevi carinskih tijela uvoznika prema izvozniku ili sudjelovanje u posjetima prostorijama izvoznika nisu mogući kao dio postupka provjere. Međutim, takvi posjeti mogući su prema odredbama članka 3.23 u slučaju sumnje na kršenje odredbi Poglavlja o pravilima o podrijetlu, u skladu s CMAA-om².

Zaključak: Uz iznimku od postupaka prema CMAA-u, izvoznik može slobodno odrediti koji se podaci, ako i jedan, dijele s carinskim tijelom uvoznika.

Članak 3.25 sadrži određeni broj posebnih odredbi koje su prvenstveno usmjerene na nadležna tijela svake od stranaka radi zaštite povjerljivih podataka dobivenih od carinskih tijela izvoznika ili uvoznika u skladu s Poglavljem Pravila o podrijetlu od objavljivanja i ograničavaju njihovu uporabu na svrhe ovog poglavlja. Nepoštivanje ovih odredbi, za svaku

Prava i obveze
nadležnih tijela
stranaka

² Sporazum između Europske zajednice i Vlade Japana o suradnji i uzajamnoj administrativnoj pomoći u carinskim pitanjima, sastavljen u Bruxellesu 30. siječnja 2008.

stranku unutar granica njihovih zakona o zaštiti podataka³ predstavlja kršenje obveza iz Sporazuma.

Stavak 1. predviđa opću obvezu svake stranke da pazi na povjerljivost i zaštitu od objavljivanja informacija dobivenih od druge stranke. To se posebno odnosi na povjerljive poslovne informacije, kao što su opis i objašnjenje proizvodnog procesa koji su dovoljni da dokažu status proizvoda s podrijetlom kako ga je stranka izvoznica dostavila ugovornoj strani uvoznici nakon zahtjeva za administrativnom suradnjom.

Stavak 2. predviđa tzv. „Klauzulu o ograničenju svrhe“, što znači da se svaka informacija koju stranka uvoznica dobije od uvoznika, izvoznika ili stranke izvoznice ne može koristiti **u niti jednu drugu svrhu** osim za utvrđivanje statusa proizvoda s podrijetlom za koji se zahtijeva pravo na povlašteno tarifno postupanje. Zbog toga je carinskim tijelima stranke uvoznice zabranjeno dijeliti podatke s drugim vladinim agencijama, uključujući one iz stranke uvoznice, kao što su porezna tijela. Međutim, dopuštena je upotreba podataka od strane stranke uvoznice prikupljene u skladu s poglavljem 3. u upravnom, sudskom ili kvazisudskom postupku u svrhu utvrđivanja statusa podrijetla proizvoda za koji se traži povlašteno tarifno postupanje.

Stavak 3. posebno nadopunjuje članak 3.22., stavak 5. zabranjujući otkrivanje podataka od strane stranke izvoznice ili uvoznice bez pristanka izvoznika.

Upotreba podataka dobivenih primjenom Odjeljka B Poglavlja 3. u bilo kojem kaznenom postupku koji provodi sud ili sudac dopuštena je pod uvjetom da je stranka izvoznica to dopustila u skladu sa svojim zakonima i propisima. „Sporazum između Europske unije i Japana o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim pitanjima“⁴ osigurava okvir za ovakvu pravosudnu suradnju. Korištenje podataka u postupku pred kvazisudskim tijelom (npr. arbitrem) ne podliježe odobrenju stranke izvoznice.

³ Za Japan Zakon o zaštiti osobnih podataka (Zakon br. 57 iz 2003.) („APPI“) predviđa jednako postupanje osobnim podacima kao i Direktiva EU o zaštiti podataka (GDPR).

⁴ SL L 039, 12/02/2010 str. 20 – 35.